

CD/85  
27 de marzo de 1980  
ESPAÑOL  
Original: FRANCES

CARTA, DE FECHA 26 DE MARZO DE 1980, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL COMITE DE DESARME POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA MISION PERMANENTE DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA ANTE LA OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS EN GINEBRA POR LA QUE TRANSMITE DOS DOCUMENTOS TITULADOS "DECLARACION DE 5 DE FEBRERO DE 1980 DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA SOBRE LA INTENSIFICACION, POR EL REGIMEN DE HANOI, DE LA UTILIZACION DE ARMAS QUIMICAS Y SOBRE LA PERPETRACION, POR ESE MISMO REGIMEN, DE OTRAS ACTIVIDADES PARA EXTERMINAR AL PUEBLO DE KAMPUCHEA" Y "EMPLEO DE ARMAS QUIMICAS POR LOS AGRESORES VIETNAMITAS EN KAMPUCHEA; DESPACHO EMITIDO POR EL MINISTERIO DE INFORMACION DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA EL 25 DE FEBRERO DE 1980"

Tengo el honor de remitirle adjuntos, para su información, dos documentos relativos al empleo de armas químicas por las tropas agresoras vietnamitas en Kampuchea, cuyos títulos son:

- Declaración de 5 de febrero de 1980 del Ministerio de Relaciones Exteriores de Kampuchea Democrática sobre la intensificación, por el régimen de Hanoi, de la utilización de armas químicas y sobre la perpetración, por ese mismo régimen, de otras actividades para exterminar al pueblo de Kampuchea;
- Empleo de armas químicas por los agresores vietnamitas en Kampuchea: despacho emitido por el Ministerio de Información de Kampuchea Democrática el 25 de febrero de 1980.

Le ruego se sirva ordenar la distribución del texto de estos documentos como documentos oficiales del período de sesiones de 1980 del Comité de Desarme.

(Firmado) OK SAKUN  
Embajador  
Representante Permanente



Anexo

DECLARACION

DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA  
SOBRE LA INTENSIFICACION, POR EL REGIMEN DE HANOI, DE LA UTILIZACION  
DE ARMAS QUIMICAS Y SOBRE LA PERPETRACION, POR ESE MISMO REGIMEN,  
DE OTRAS ACTIVIDADES PARA EXTERMINAR AL PUEBLO DE KAMPUCHEA

Sin poder encontrar salida a su agresión contra Kampuchea, ante dificultades cada vez mayores en todas las esferas, empantanado cada vez más en el campo militar, e incapaz de controlar Kampuchea Democrática y de aplastar el espíritu de lucha del pueblo de Kampuchea, el régimen de Hanoi redobla sus esfuerzos para exterminar a ese pueblo.

Como no puede llegar a las regiones que están bajo el control del Gobierno de Kampuchea Democrática, ni a las bases y zonas de los guerrilleros, el ejército vietnamita recurre cada vez más a la utilización de productos químicos tóxicos. Además de esparcir desde el aire esos productos, el ejército vietnamita ha realizado bombardeos sistemáticos con gases tóxicos en todas partes. Por ejemplo, desde el 29 de enero de 1980, ha habido bombardeos diarios de ese tipo en las regiones que circundan el frente de Pailin. También han sido blanco de ellos Kamrieng y la región montañosa del distrito de Bavel (provincia de Battambang). En las provincias de Rattanakiri y Mondulhiri, en las montañas de Kampong Cham, Kampong Thom y Siemreap, en Oddar Meanchey, Preah Vihear, Koh Kong, en la parte occidental del distrito de Leach, en las cadenas montañosas de Cardamomes, y, en suma, en todas las regiones apartadas del conocimiento del mundo, las tropas vietnamitas han intensificado su utilización de armas químicas y su guerra de exterminio racial, por ejemplo, en Pailin y Kamrieng, aumentando incesantemente el número diario de víctimas entre la población inocente, ancianos, niños y mujeres encintas.

Además, en las regiones ocupadas temporalmente, el hambre y la destrucción sistemática, por espacio de más de un año, de los cultivos, el ganado, los medios de producción y las herramientas de trabajo, han causado incontables víctimas. Los supervivientes, cuya alimentación se compone de hojas y raíces silvestres, siguen muriendo a razón de 5 ó 6 al día en cada aldea, es decir, a millares en todo el país. En algunos lugares, del 70 al 80% de las casas están deshabitadas, pues casi

toda la población ha sido diezmada. Esta es la situación concreta de las aldeas ubicadas no lejos de las carreteras en la provincia de Kampong Speu (en particular, en la comuna de Choam Sangke, distrito de Phom Sruoch, y en la comuna de Phong, distrito de Kong Pisei) y en las comunas de Sre Knong y Trapeaing Reaing (distrito de Chhouk, provincia de Kampot). Al Este de la carretera Nº 3, donde la densidad de población es relativamente alta, solamente están ocupadas un 50 ó 60% de las casas. Todo esto sin contar las regiones remotas de Rattanakiri, Mondulkiri y Preah Vihear.

Tal es la trágica situación que Hanoi hace todo lo posible por ocultar del conocimiento del mundo, impidiendo que las Naciones Unidas y otras varias organizaciones internacionales competentes distribuyan directamente socorro humanitario al pueblo de Kampuchea. En cuanto al socorro enviado a Phnom Penh, la camarilla de Le Duan se ha apropiado totalmente de él para sí y lo ha utilizado como medio de presión para reclutar soldados, sin mucho éxito. La población no tiene derecho a distribución alguna. El arroz se adquiere a cambio de oro, a razón de unos 3 gramos de oro por 20 kilogramos de arroz, aproximadamente. Pero en la actualidad, son pocos los naturales de Kampuchea que todavía tienen oro para cambiarlo por su alimentación cotidiana.

Al proceder así, Hanoi utiliza el socorro humanitario destinado al pueblo de Kampuchea como arma para proseguir su singular guerra de exterminio racial en Kampuchea y, al propio tiempo, para apoderarse de todo el oro que el pueblo pueda tener. En cuanto a la pequeña cantidad de arroz que ha cultivado el pueblo, en condiciones muy difíciles, la camarilla de Le Duan ha enviado a sus tropas para que hagan la cosecha directamente o para que minen los arrozales a fin de que no haya acceso a ellos.

Además, las fuerzas de ocupación vietnamitas perpetran matanzas y asesinatos en gran escala. En muchos distritos como los distritos de Stung Trang (provincia de Kampong Cham), Baray (provincia de Kampong Thom) y en todos los distritos de la provincia de Preah Vihear, han instalado abiertamente guillotinas en el centro mismo de las ciudades principales. Algunas guillotinas son manuales y otras son automáticas; suele suceder que los naturales de Kampuchea son guillotinado a modo de ejemplo para sembrar el terror e impedir toda sublevación.

En un momento en que la camarilla de Le Duan intensifica sus actos de exterminio, su aparato de propaganda redobla sus campañas de mentiras y pretende que "no hay más hambre en Kampuchea"; que "la situación está mejorando, etc. ... pero en vano, porque la opinión pública mundial conoce bien su perfidia, su hipocresía y su crueldad.

El Gobierno de Kampuchea Democrática está convencido de que los gobiernos, las organizaciones políticas, las organizaciones de masas y las personalidades eminentes que desean la paz y la justicia en el mundo no cejarán en sus esfuerzos y tomarán todas las medidas necesarias para que el socorro pueda llegar al pueblo de Kampuchea y pueda superarse el hambre genocida creada por Hanoi. También está convencido de que todos ellos condenarán enérgicamente la utilización de armas químicas por la camarilla de Le Duan, y tomarán las medidas necesarias para detener a tiempo esa mano criminal y obligarle a cumplir la resolución aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su trigésimo cuarto período de sesiones y en que se pide que se retiren de Kampuchea todas las tropas vietnamitas.

Kampuchea Democrática, 5 de febrero de 1980.

EMPLEO DE ARMAS QUÍMICAS POR LOS AGRESORES  
VIETNAMITAS EN KAMPUCHEA

ESPARCIENDOLAS DESDE AVIONES O MEDIANTE BOMBARDEOS CON GASES TOXICOS

1. Días 25 y 26 de julio y 28 y 29 de agosto de 1979:
  - Phnom Reach Torng, al norte de Kirinom;
  - Ocho muertos y algunos casos de envenenamiento.
2. Días 5 y 6 de septiembre de 1979:
  - Andaung Toek y Thmar Baing (provincia de Koh Kong);
  - Seis muertos y 10 casos de envenenamiento grave.
3. Septiembre de 1979:
  - Cerca de la frontera entre Kampuchea y Tailandia;
  - Varios muertos y casos graves de envenenamiento;
  - Las corrientes de agua resultaron contaminadas por el empleo de arsénico.
4. Días 1, 3 y 4 de octubre de 1979:
  - Al oeste de Battambang, de Pailin a Poipet;
  - 15 muertos y varios casos de envenenamiento grave;
  - Destrucción de las cosechas.
5. 26 de octubre de 1979:
  - Distritos de Chhouk y Koh Sla (provincia de Kampot);
  - Distritos de Phnom Sruoch y Kong Pisei (provincia de Kampong Speu);
  - Distrito de Trankak (provincia de Takeo);
  - Tramo de la carretera N° 10: Paing Rolim-Pailin; 2 niños muertos y 13 casos de envenenamiento.
6. Días 28 de octubre y 5 de noviembre de 1979:
  - Distritos de Toek Phos y Baribaur (provincia de Kampong Chhnang);
  - 35 muertos y 72 casos de envenenamiento grave.
7. A comienzos de diciembre de 1979:
  - En el campamento de refugiados kampucheanos de Ban Laem (Tailandia);
  - 70 casos de envenenamiento (un helicóptero vietnamita lanzó productos químicos tóxicos a las corrientes de agua).
8. Días 10 y 11 de diciembre de 1979:
  - Pueblos, bosques y ríos del distrito de Leach (provincia de Pursat);
  - Tres muertos y 15 casos de envenenamiento grave.

9. Días 15, 17 y 20 de enero de 1980:

- Parte occidental de Leach (provincia de Pursat);
- 17 muertos y 60 envenenados.

10. 29 de enero de 1980:

- Región de Pailin (provincia de Battambang);
- Cuatro muertos (entre ellos, una mujer embarazada) y 20 envenenados (Siete de ellos niños).

11. 1º de febrero de 1980:

- Taing Sou (distrito de Pailin, provincia de Battambang);
- Aur Ta Em y bosques y regiones montañosas al sur de Pailin;
- 10 muertos y 25 envenenados.

(Despacho emitido por el Ministerio de  
Información de Kampuchea Democrática)

-----

